

Népi Hírlap

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj



Megjelenik minden
követő napok kivételével
Dr. VUCHEICH ENDRE
vezetésével

Sibiu
Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 88.
(Dos, No. 934/1938)

Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Népi kultúra

Írta: FARAGÓ VILMOS (Aninoasa-Aninósz)

Nyarj szünet után, az iskolák kapunyitásával indul meg a komoly, igazi szellemi, kulturális munka. Mai életünkben a körülmények egészen új feladatokat jelölnek ki népünk mindenesetre tagja számára; különleges helyzetben, új eszközökkel, új problémákkal kell azokat megoldani. Ebből következik, hogy a gigászi munkában a népközösségnek szüksége van erős kötőanyagára és ez: a kultúra. Szükséges kiépíteni, illetve megerősíteni a belső értékeket és azokat az elemeket, amik lényegében magát a népközösséget jelentik: a kultúra és gazdaság, szellemi és anyagi pilléreket. Röviden tehát: életünk szellemi értékeink erejében rejlik. ... az élet kánóját a nép gondolkodása, az egymással küzdő szellemi irányzatok fűtik — mondotta Klebsberg — amelyek elsősorban irodalomban és művészetben tükröződnek. A kultúra a prius, az előbbrevaló ...

Melyik meghatározás érvényes a népközösségi fogalomra? Népközösség: azon emberek összessége, akiket a közös kultúra, az összetartozás és sorsközösség tudata köt össze.

Másik kérdés: Miképpen építsük, erősítsük kulturánkat a fajok és az erősebb népek roppant versenyében? Milyen legyen magatartásunk, hogy erőnket ok nélkül szét ne forgácsoljuk felesleges áldozatokra ne hozzuk? Számolnunk kell azzal a szigorú tényvel, hogy természetes erőgazdagító eszközökkel, támaszokkal nem rendelkezünk. Ebből következik, az az igazság, hogy magunkból kell kitermelni a belső eszközöket, szellemi erőket. Értékesség kell lenniük belsőleg, lelki alapon: ez az egyetlen realitás!

De azonnal felvetődik a következő kérdés: mi erősíti meg ennek a lelki népiségnek az alapjait? Micsoda erő mérhető és emelhet magasba? Mi az az erkölcsiség, amelynek eszményei lehatárolhatatlanul át meg átiárlják a közösség minden egyes tagját és felvértezik az élet küzdelmeire? Mi teremti meg az igazi belső életet? A vallás, Isten mindenható kegyelme. Egyedül a vallás örök erői képesek nemcsak küzdelmünk megerősítésére az egyéni és a közösség lelkét, a keresztény erkölcsi világlátás igazságait lehetnek egyedül mértékadóak egyén, valamint a társadalom erkölcsifűtésében.

Népi kultúra jelenti fejlődésünk, virágzásunk zálogát. Az iskoláinkban, intézményeinkben, irodalmunkban kifejezett kulturánkat jelentő alját, csomóját az egész életünknek. A történelem azt bizonyítja, hogy a nép pusztulása nem lehet öncél. Az igazi öncél azokban az értékekben van, amelyeket az illető nép életében és alkotásában megteremt.

Most már: a kulturális tényezők miféle tartalmat, értéket és érdeket kell hogy szolgáljanak népünk életében? A vallásnak óriási jelentőséget kell tulajdonítanunk. Nem akarok most bővebben azokról a tradicionális értékekről megemlékezni, amelyek a vallásnak egy nép életében végzett munkájából fakadnak. Csak röviden rá akarok mutatni, hogy a vallás, amelynek alapja a Legfőbb Jóban, Istenben való hit, célja ennek a Legfőbb Jónak Istennek megismeretése és tudatosítása az ember hozzá való viszonyának, s bizonyos örökérvényű parancsoknak, erkölcsi életszabályoknak tanítása, a népi léleknek a leírásának és megteremtésének alapja.

Jelentőségében hasonlóan fontos kultúrteremtő az iskola. Ma a nevelésnek olyannak kell lenni, amely népünk helyzetéhez és jelleméhez alkalmazkodik. Minden törekvésünket oda kell irányítani, hogy gyermekeink lelkében tudatossá tegyük igazi és maradandó értékeinket. Izig-vérig legyenek vallásosok, igazi keresztények.

Ha a jövő érdekében lelkiismeretesen akarunk dolgozni, akkor a népi közösség az egyetlen munkaterület, ahol életünk rendeltetését betölthetjük. Mit lehetnek tehát a népi kultúra feladatai? A közösségi életnek minden irányú fejlesztése, tökéletesítése. A közösségi életben mindenkinek bármilyen előkelő születésű, bármilyen állású, bármilyen vagyonnal bíró, bármilyen nagy tehetséggel és képességgel megáldott is legyen, csak annyi értéke van, amennyi értéket a közösségi életbe bele tud hozni. Megtartani a népet, megteremteti és fejleszteti a lelkét egységet, népi öntudat révén. Tudatossá kell tenni azt a tényt, hogy népünk legkülönbözőbb része mindig, még a legkritikusabb időkben is, sorsa legkritikusabb pillérszerűségéből is fel tudott emelkedni az európai szellemiség legmagasabb csúcsaira.

Atyáinktól, hagyományainkból tanulhatunk erős és mélyeséges hitéletet, Egyházunk megbecsülését, a vallásos hitélet korszerű terjesztését, az erkölcsi élet nagyvonalúságát. Tradíciónkat tanít egyetemességre, arra tehát, hogy népünk értékei mellett beállítsuk meg más népek szellemi klíméit is. Olyan felbecsülhetetlen örökség, szellemi va-

gyon birtokában vagyunk, hogy azzal — ha okosan és hithű önfeláldozással cselekszünk — népi kulturánkat építhetjük és fejleszthetjük. Kereszténység és közösségi élet, vallás és népiség nem jelentenek ellentétes fogalmakat, hanem igenis: harmónikus együttműködést az egyetemes emberiség szolgálatában a Legfőbb Jóért: Istenért!

Tiszult fő, emelkedett benső életet élő ember nem ingadozhat a nacionalizmus feszítőereje és a kereszténység egyetemes szeretetparancsa közt, hanem igenis harmonizálja a kettőt a krisztusi világlátás törvényei szerint.

Népi kulturánk alapjai a keresztény erkölcsi pillérein

állhatnak meg. A közösség a lélek által lesz igazi közösséggé. A léleknek viszont ennek a spirituális valóságnak, legfőbb éltetője, forrása Istentől — Istenig vezet. Az élet misszió. Küldetését viszont csak kiválasztott és a legmagasabbrendű emberek tudnak teljesíteni. Jól tudjuk vallásunk tanításából, hogy a legmagasabbrendű ember egyedül a krisztusi ember lehet. Ebből következik végérvényesen: krisztusi embereké kell válnunk, hogy igazi kultúreberek lehessünk s így a saját egyéni boldogulásunkat, a közösség és az egyetemes emberiség javát és boldogulását minél jobban szolgálhassuk!

Ezernél több repülőgépet vesztek a bolsevisták tíz nap alatt

Sztalingrádnál a német csapatok további jelentős területi nyereségre tettek szert

A németek — mint jelentettük — behatoltak már Sztalingrád főpályaudvarára is és az elkeseredett harc a város birtokáért tovább folyik. Ez a küzdelem kemény és még nem ért véget. A bolsevisták elszántan védekeznek és minden házból, minden udvarból külön kell őket lángszórók és kézigranátók segítségével kiűzni. A vörösöknek ez a halálmegevetése abban bírja magyarázatát, hogy kelet felé nem menekülhetnek a Volgán át azért, mert a németek az összes hidakat lerombolták és így csak uszva vonulhatnak vissza. Ezt az utját a meneküléskor azonban a bolsevisták maguk vágják el, mert a Volga keleti partján gépfegyverek kaszálják le azokat, akik megkísérelnék a menekülést. Így Sztalingrád védői csak két halál között választhatnak: vagy a németek ölnek meg vagy saját elvtársaik küldik a más-világra.

Sztalingrád elfoglalása hadászati szempontból rendkívül jelentőséggel bír, mert megfosztja a vörösöket utolsó nagy erőműveiktől a Volga nyugati partján. Ennek a várnak az elvételével elvesz a Szovjetunió számára a rengeteg beépített anyag és mindazok a gyárak, melyek itt a vörös hadvezetés szolgálatában állottak. Ha a németek elfoglalják Sztalingrádot, elértek mindazokat a célokat, melyeket a nyári offenzíva megindításával maguk elé tűztek. Csak a Kaukázus vidékének teljes meghódítása van még hátra és ez is megtörténik, ha az időjárás megengedi. A németek kezébe került a Don vidék és Ukrajna termékeny területe, ami nemcsak azt jelenti, hogy az elvesztett a bolsevisták részére, hanem a német közelítés rendelkezésére is áll. Ugyanez a helyzet Kaukázia meghódításával is, amivel a szovjet hadvezetés elveszíti a legbősebb olajterületet, mely szintén a német hadvezetés céljait fogja szolgálni. Hogy mit jelent ezen területek elvesztése a vörösök számára, azt a legközelebbi jövő fogja igazolni.

A német főhadiszállás legújabb jelentése

A német vezéri főhadiszállásnak tegnap délután kiadott hivatalos jelentése szerint a Terek folyónál az ellenségnek több támadása megghiúsult.

A Sztalingrád birtokáért folyó nagy csatában makacs harcok után a német csapatok további jelentős területi nyereségre tettek szert. A légierő egységei igen hathatósan támogatták a szárazföldi hadműveleteket. Ezenkívül sikerrel bombázták az utánpótlási vonalakat, vasúti berendezéseket és a Volga torkolatát.

Vorones környékén az ellenség megismételte támadásait. A vörösök összes támadásait visszaverték, nagy veszteséget okozva nekik.

Rzewnél a megismételt ellenséges támadások során egy hadtest arcvonala előtt százhat páncélos semmisítették meg és ezek közül egyetlen hadosztály hetvenegyet.

A keleti arcvonal más helyén helyi jellegű német támadások eredményesek voltak.

A keleti harcok északi szakaszán az ellenség helyi jellegű előretörései megghiúsultak.

A Ladoga-tó felé német csapatok bekerítettek ellenséges gyalogságot és azokat megsemmisítették. A tüzérség jó eredménnyel harcolt az ellenséges állások ellen, amelyek közül sokat elpusztított. A Ladoga-tavon egy ellenséges őrhajót és egy teherhajót elsüllyesztettek.

Szeptember ötödiktől tizenötökéig a bolsevisták a keleti harcokban összesen 1215 gépet veszítettek, ezek közül légi harcban 936, a légvédelmi tüzérség tevékenysége folytán 212 pusztult el, hetvenhárom a gyalogság kötelékei lóttak le, a többi a földön sem-

misült meg. Ugyanezen idő alatt a keleti arcvonalon 87 német repülőgép veszett el.

Beleértve a korábban okozott veszteségeket, a finn és német tengerészeti és légierő utóbb huszonhat tengeralfutárt pusztított el.

A szeptember tizenegyedikére virradó éjjel angol légi és tengerészeti egységektől támogatva az ellenség partaszállást kísérelt meg Tobrukban. A partraszálló ellenséges erőket az olaszok és németek kemény és gyors harcban megsemmisítették, vagy foglyul ejtették. A partraszállási kísérletnél közreműködött ellenséges hadhajókból a parti tüzérség és a légvédelmi utagek három rombolót és néhány korvetet süllyesztettek el, valamint több kisebb hajót. Az ellenséges hajók kelet felé megkísérelték a menekülést, de olasz és német repülőik üldözésbe vették őket és elsüllyesztettek két cirkáló, egy rombolót és több motoros torpedónaszád, néhány hajót pedig megrogtaltak.

Német aknakereső hajók elfogtak egy angol gyorsnaszádót és szántizenthet főnyi legénységével együtt a tobruki kikötőbe vitték. Kilenc ellenséges gépet lelőttek és ötszáznyolcvan foglyot ejtettek, akik közül harmincegy tiszt van. Ezenkívül sok hadianyagot zsákmányoltak és az ellenséges katonák között sok halott is maradt a csatában. A németek és olaszok vesztesége csekély.

Egyiptomban könnyű német harci gépek nagy hatással bombázták angol gépkocsioszvezetéseket és sok gépet elpusztítottak. Északafrikában és Malta szigete fölött huszonhat ellenséges gépet lőttek le. Egy német gép nem tért vissza.

Angol repülők a megszállott francia területek repültek. Öt ellenséges gépet lelőttek a németek. Az Anglia ellen folyó harcban német repülők az elmúlt éjjel Boston városát bombázták és nagy robbanásokat és több tüzet okoztak.

Anglia elutasította a második arcvonal létesítésére irányuló szovjet kérelmet

Mély benyomást keltett az angol hírszolgálati ügynökségnek a Stefani iroda által közvetített jelentése, amely szerint

az angol kormány elutasította a második arcvonal létesítésére hozott intézett szovjet kérelmet.

Churchill felszólította a szovjetet, létesítsen téli arcvonalat. Teszi ezt Anglia éppen akkor, amikor Sztalin grád végnapjait éli és a Volga déli szakasza német ellenőrzés alatt áll.

A tény burkolt elismerése annak, hogy eddig is a szovjet tartotta távol a német fegyvereket Nagybritanniától. Az angol nagyvezérkar gondolkodása világosan bizonyítja, hogy továbbra is ennek az árnyékában kíván maradni.

Ezért intézte a valószínűleg indiszkréción folytán nyilvánosságra került felhívását a bolsevistákhoz és kérte, hogy ne Anglia, hanem a Szovjet létesítsen újabb frontot.

A Szovjet elégedetlen szövetségeseivel

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: Londonból érkező jelentések beszámolnak arról, hogy angol politikai és katonai körökben számolnak Sztalin grád közeli elcsúszásával. Az angol sajtó már napok óta előkészíti az eseményre az angol közvéleményt, hogy ezt ne érje váratlanul a tengely újabb sikere.

Az újságok már nem közlik a keleti arcvonalra küldött különütdüsitóik jelentését, hanem megelégednek a hivatalos közleményekkel, amelyekhez érezhetően borulató magyarázatokat fűznek.

Moszkvában nagyfokú elégedetlenség tapasztalható a szövetségeseikkel szemben. A Pravda a következőket írja:

Szovjetország meggyőződése, hogy az angolok és amerikaiak minden uton igyekeznek megzavarni a két kormány által ígért anyagok szállítását.

A LEGÚJABB OLASZ HIVATALOS JELENTÉS

Rómából jelenti a Rador: Az olasz hadsereg főhadiszállása közli, hogy a tobruki körzetben folytatott tisztogatási műveletek során újabb husz foglyot ejtettek. Az olasz légiőrségek tegnap is üldözték az ellenséges páncélos osztagokat, amelyek az olasz repülőterek ellen kíséreltek meg eredménytelen támadást és közülük

Churchillt ismét meghazudtolták

Angol beismerés az indiai szabadságharc áldozatainak számáról

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Sir Reginald Maxwell az alsóházban az ujdélhi helyzettel foglalkozva kijelentette, hogy a rend helyreállítása végett a rendőrségnek kellett közbelépnie. Az eddigi hírek szerint a hinduk és a karhatalom közötti összefütközésnek 340 halott és 800 sebesült áldozata van. Ebben a számban nem foglaltatnak benne a Bihar tartományban történt rendezetlenségek áldozatai.

A szónok közölte még, hogy a hadsereg közbe-

Az Északi-tenger nyugati részén német repülők elsüllyesztettek egy ellenséges előőrhajót és két gyorsnaszádot, egy harmadikat pedig felgyújtottak. Egyiptomban Marseille német főhadnagy százötvenedik légi győzelmét aratta.

Madridból jelenti: A spanyol sajtó foglalkozik az angoloknak Tobruknál meghiusult partraszállási kísérletével. Megállapítják, hogy a kudarcbafulladt partraszállás a német és olasz védelmi rendszer kiválóságát bizonyítja. Hangsúlyozzák még azt is a spanyol lapok, hogy Anglia anyagi és erkölcsi kudarcra már azért is nagy, mivel

Churchillnek régi dődelgetett terve volt a tengelyhatalmak háta mögött csapatokat partra szállítani.

KANADAI VESZTESÉG

A DIEPPEI PARTRASZÁLLÁSNAI

A kanadai nemzetvédelmi miniszterium hivatalos jelentése szerint a dieppei meghiusult partraszállásnál a kanadai hadsereg vesztesége összesen 3350 ember volt. Százhetven elesett, közülük negyven tiszt, 673 sebesült, közülük negyven tiszt és 2547 eltiint, közülük százharminc tiszt.

több páncélost elpusztítottak.

Az erős elhárító tűz ellenére az olasz repülők tizenöt páncélost felgyújtottak, míg számosat megrongáltak. egy olasz repülőgép nem tért vissza támaszpontjára.

A tegnapi légi harcokban a német repülők újabb nagy győzelmet arattak és

huszonkét ellenséges gépet lelőttek.

Az olasz repülők folytatták Málta katonai célpontjainak bombázását. A sziget feletti légi harcokban három ellenséges repülőgép elpusztult.

A FINN HIVATALOS JELENTÉS

A finn főhadiszállásnak tegnap délután kiadott hivatalos jelentése szerint a kareliai földszorosan tegnap élenk járőrtevékenység folyt. A keleti arcvonal déli részén két zászlóaljnyi ellenség tűzérési előkészítés után megtámadta a finn állásokat és két helyen sikerült is behatolniuk. Heves harcok után a finn csapatok visszaverték az ellenséget. A harc még folyik

A kronstadti kikötőben a parti tüzérség ellenséges hajókat vetett tűz alá.

A Finn-öbölben a légiőrség ellenséges őrhajókkal harcra keveredett és több hajón találatokat ért el. A hajók elmenekültek.

Az elmúlt éjjel a bolsevisták két légi támadást intéztek finn terület ellen. Eddigi jelentések szerint két ember megsebesült. Az anyagi kár csekély.

lépésének 318 halottja és 153 sebesült áldozata volt a hinduk részéről. A rendőrség vesztesége 31 halott és számos sebesült, míg a katonaságé 18 halott és 17 sebesült. Ugyanakkor 7 polgári tisztviselő meghalt és 16 megsebesült.

Megállapítható, hogy a Sir Reginald Maxwell által közölt számok jelentékenyen magasabbak, mint azok, amelyeket Churchill bejelentett.

Odessa lángokban

A szent háború dicsőséges emléke

Rómából jelenti a Rador: Az olasz sajtó elismerő hangon foglalkozik az „Odessa lángokban” című román—olasz film bemutatásával. A Tevere című újság megemlíti, hogy a velencei kiállításban Marcu Alexandru propagandaügyi miniszter jelenlétében mutatták be a Gallone által rendezett filmet, amely nagy sikert aratott. Egy antibolsevista propaganda-filmről van szó. — állapítja meg a lap — amelynek cselekményét a keleti front háborús keretei közé helyezték. A pompásan megvalósított erősen drámai filmnek meleg sikerben volt része. A Giornale d'Italia azt írja, hogy a film kifejezi azt a lelkesedést, amellyel Románia ezt a háborút ellenállhatatlan lendülettel folytatja és amely a román csapatokat és zászlókat Szovjetország szívébe juttatta. A Popolo di Roma megállapítja, hogy a film aktuális politikai háttérű dráma. A Popolo d'Italia azt írja, hogy ez a film az első kísérlet a testvéri együttműködésre a két ország között, amelyek nemcsak szövetségesei, hanem barátok is. A közös ellenség ellen együttesen harcolva, együttesen készítették el a szent háborújuk dicsőségének emlékét. A lap azután utal arra, hogy a siker alapján Olaszország és Románia elhatározták, hogy továbbra is együtt haladjanak a megkezdett uton és lefektették az alapját egy filmkészítő és kölcsönző társaságnak, amely alkalmas a két ország közötti együttműködés elmélyítésére. A filmtársaság előkészítője Marcu propagandaügyi miniszter és az olasz filmélet kiemelkedő személyiségei. A többi olasz lap is elismeréssel ír a román—olasz filmről és különösen annak művészi értékét hangoztatják.

Szigoru rendszabályokat fogantatosítottak Madagaszkár lövővárosában

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírszolgálat közölte, hogy a madagaszkári Antananarivó város francia hatóságai rendeletileg megtiltották a város utcáin való éjszakai közlekedést.

A Timisoara-femesvári románosítást ellenőrző felügyelőség közleménye

A románosítást ellenőrző felügyelőség a következőket hozza az érdekeltek tudomására:

1. Mindazok a személyek, akik valamely kereskedelmi, vagy ipari cégnél zsidó alkalmazott mellett (dublant) osztottak be, kötelesek ténylegesen ott dolgozni és legrövidebb idő alatt elsajátítani a szükséges ismereteket. Akiket az ellenőrző látogatások során nem találunk szolgálati helyükön a törvényes következményeken kívül tábora utalják és helyükbe másokat neveznek ki. A munkaadók és dublánsok kötelesek minden hanyagságot a felügyelőség tudomására hozni. A fenti büntetésben részesülnek azok a munkaadók is, akik az 1940. november 16. előtt a cég szolgálatában álló alkalmazottakat tüntetnek fel dublásként.

2. Figyelmeztetik a kereskedelmi és ipari cégeket, ha nem tartják tiszteletben az 1940 november 16-án kiadott 3825. számú rendelet örvény intézkedéseit tábora utalják őket, vállalatukat pedig az állam javára elkobozzák. Ebből a célból a közlemény megjelenésétől számított öt napon belül valamennyi cég bejelentés: tartozik tenni a felügyelősegen mindazokról a zsidó alkalmazottakról, akik mellett még nem működik dubláns.

3. Hangsúlyozza a felügyelőség, hogy amennyiben megállapítás nyer, hogy a munkaadók olyan zsidó személyt tartanak alkalmazásukban, akiknek nincsen erre névze engedélye a központi románosítási hivataltól, vagy pedig az illető személyt jogszerint már elbocsátotta, úgy a munkaadót, mint az engedély nélküli alkalmazottat tábora utalják, a vállalatot pedig az állam javára elkobozzák.

4. A munkaadók a dubláns személynek ugyanolyan fizetést tartoznak adni, mint a zsidó alkalmazottnak. Az összeget visszamenőleg is ki kell fizetni. Akik nem tesznek eleget a rendelkezésnek, tábora utalják a vállalatot pedig az állam javára elkobozzák.

Rádiójavítást vagy átalakítást

csak specialistánál végeztesen

LABORATOR SPECIAL

pt. REPERAT de RADIO, Arad, V. Goldis 5.

ARO-kert

Arad. Tel. 24-45

MICHEL SIMON
ROSSANO BRAZI
MARIA MERCADER
PAOLA BARBARA
DORIS DURANTI

„IL RE SI DIVERTE”
DUPĂ PIESA LUI VICTOR HUGO
acompaniat de celebra muzică de VERDI

RIGOLETTO

Regia: MARIO BONNARD

Ma!
VERDI halhatatlan
operája

Munkájáról és gondjairól beszél Nagy Ferenc erdélyi református püspökhelyettes

Vacsorai pihenőjében zavarjuk Erdély református püspökhelyettesét. Nem a megszokott interjú. Több és jelentőségtelegebb ennél a felületes műve. Érdekeség dolgában talán lesznek fogyatékosságai, meglepő eredmények bejelentésével sem ecsegtet. Csupa halk és egyszerű szó, amit a kálvinstá egyház feje mond, ám ezekben a szavakban egy éltudatos egyházvezető felelősségérzése s a kálvinizmus ősi talajából nőtt szilárd hite izzik.

A beszélgetés külsőségei

Am a megszokottak. A Katolikus Kör fehér abroszal borított asztalánál ülünk, olyan környezetben, melynek egyszerű polgáriassága hatásos ellenétét adja a püspöki méltóságnak. És, ha az ellentétek hasását tovább akarnók fokozni, zsurnalisztikai színessel leírhatnók azt is, hogy a nyilatkozó püspökhelyettes, feltételezhető tördődsége dacára is, frissen s ruganyosan állt a sajtó rendelkezésére... Milyen ávol vagyunk már a hatáskeltesnek e fogásaitól! Tenyire nem illenek ide az ilyen színek! Nem, mert Nagy Ferenc egyéniségét legmegkapóbban a hajdani redikátorok egyszerűsége jellemzi és bár egy olyan érftu szavaít jegyeztük le, akin a fizikai fáradtság eleit láttuk, — talán jelképet, — mégis a hang és a ngalmazás, egy-egy mozdulat s a szemekben felvilnő fény: belső erőt sugárzott és kifogyhatatlan lel-i tartalékról beszélt.

A teremben, ahol ülünk képek borítják a falakat. Olajfestmények és akvarellek. Többnyire Kollár Guszár, e képeken még nem tért át Barasov-brasóí művész alkotásai. Vannak aztán a természet egy-egy villanását örökítő vízfestmények, epigramszerű elenségek, melyek hol mélyen bölcsék, hol játékosan zellemesek.

Valamennyi közül kiemelkedik egy olajportré. Szótlan a nézőt nem a művészi megoldások technikáa ragadja meg, hanem maga az arc, a szuggesztív rő, mely belőle árad. A szelidség mögött feszülő ellemkeménység, a tekintet okossága és vigyázó bersége. Márton Áron, az Alba Iulia-gyulafehérvári ómai katolikus püspök sikerült képmása ez. Ebben a teremben szól munkájáról és gondjairól Erdély kálinista püspöke. Érdekes helyzet, kissé talán törté- elmi is...

Az iskolák helyzete

Nagy József, a „Bethlen Gábor” teológia fiatal anára is jelen van a beszélgetésnél. Nevét jól ismeri a magyar közönség. Egyike a legkiválóbb hitszó- okainknak; emellett mint író is általánosan elis- nert és nagyra értékelt munkásságot fejt ki a val- sásbölcsélet terén. A püspökhelyettes bizalma foly- án az egyház sajtóúgyeinek vezetését végzi.

Első kérdésünk, amit felteszünk a püspökh- yettesnek, az iskolák helyzetére vonatkozik. Nagy Ferenc elgondolkozva válaszol:

— Kilencvennyolc iskolánk jövője már a tavaly somoly aggodalmat jelentett számunkra. A legna- gyobb bajt a tanerők hiánya okozta. Átmeneti meg- oldásokhoz kellett folyamódnunk, Papokkal és nyug- dijas tanítókkal pótoltuk a hiányzó tanerőket. A hely- zet ma sem megnyugtató. A legnagyobb erőfeszíté- ket tesszük felekezeti közoktatásunk kellő színvonalá nak biztosítására s reméljük, hogy fázadozásaink méltánylásra és megértésre találnak az illetékes he- lyen. Másrészt örömmel állapíthatjuk meg, hogy né- pünk fokozott érdeklődéssel fordul iskoláink felé. beiratott tanulók száma állandóan gyarapodik s ez nem csupán statisztikai, hanem lelki eredménye is, mert az iskola jelentőségének egyre határozottabb felismerésre mutat.

— Nemrégiben Bucurestiben jártam — folytatja a püspökhelyettes. — A külügyminiszteriumban fel- kerestem Popa Aurel államtitkár urat. Kértem, hogy teológusaink számára engedélyezzék az ünnepi követségjárás. Hivatkoztam arra, hogy a legátusok kiküldése hagyományos szokás a reformá- tus egyházi életben, másrészt az ünnepi követség be- letartozik lelkészöndvédek tanulóanyag rendjébe

is. Az államtitkár ur megértéssel hallgatta előterjesz- tésemet s kijelentette, hogy a maga részéről készség- gel hajlandó teljesíteni a kérést. Ugyanakkor azon- ban rámutatott a mai kivételes időkől következő ne- hézségekre, bizonyos, előre nem látható akadályokra s a háborus viszonyok közt természetesen felme- rülhető szituációkra, amiknek, szerinte, kár lenne kitenni a legátus ifjakat. Így aztán a kérdés megol- dása függőben maradt.

Az egyházi és iskolai élet

számos más problémájára terelődik ezután a beszél- getés. A püspökhelyettes valamennyirol tud, meg a kevésbé jelentékenyeket is részletekbe hatóan ismeri. Magas órhelyen semmi nem kerül el a figyel- mét. Szó esik egyebek közt egy felállítandó tanító- nöképző intézet tervéről is. A tankönyvek nem kevésbé fontos kérdésének a megoldása viszont már folyamatban van.

Főiskolai oktatásunkról a jól végzett munka büszkeségével beszél Nagy Ferenc. Méltán, mert az Aiud-nagyenyedi „Bethlen Gábor” teológia valóban megfelel azoknak a magas követelményeknek, ame- lyek az erdélyi protestáns lelkészképzés; mindig is je- lemeztek. Az oktatás tudományos színvonala, a legki- válóbb erőköl összeválogatott tanári kar, a vallás- bölcsélet távlatait bővítő korszerű tanítási rendszer, valamint az eddig megjelent kiadványok, mind azt bizonyítják hogy a Nagy Fejedelem szelleme s a kálvinizmus ősi hagyományai eleven erőkként élnek és nevelnek az 1940-ben létesített Akadémia falai között.

Az egyház kiadványai

Az egyházfő folytatja tájékoztató nyilatkozatát:

— Kiadványaink között első helyen „A refor- mátus egyház hitvallását” (Heidelbergi Káté) kell említenem. Ez év tavaszán jelent meg s a Romániai Református Egyház Intézőbizottsága adta ki. Megje- lentetését két szempont sürgette. A Romániai Refor- mátus Egyházkerület által 1930-ban kiadott Hitval-

lás ugyanis teljesen kifogyott. Másrészt felmerült az a kívánalom, hogy olyan Kátét bocsássunk a konfir- mációi oktatás rendelkezésére, amely alkalmazkodik a 15 éves konfirmandus növendék értelmi színvonalá- hoz s könnyebben megtanulható fogalmazását adja a hittételeknek. Az átdolgozás meglehetősen nehéz munkáját az Intézőbizottság felkérésére Musnai László dr. teológiai igazgató, Biró Lajos espres, Nagy József, Juhász Albert és Horváth Jenő dr. teológiai tanárok végezték. Magam is közreműködtem. Irodalmi és stíluszempontból Vita Zsigmond tanár nézta át a kéziratot.

— Hézagpótló kiadványunk a Szórványkáté. Meg kell említenem továbbá tavaly kiadott Nap- tárunkat. Ide! Naptárunk is előkészületben van már.

— Egyéni művek?

— A fiatal papi nemzedék szólal meg az IKE- füzetekben. Általános érdekű teológiai kérdéseket tárgyalnak ezek a kiadványok. Az eddig megjelent füzetek szerzői: Kristóf György, Kiss Béla és Jakab Zsigmond. Az egyházkerület természetesen örömmel támogatja munkájukat. Nagy József teológiai tanár két külön füzetben jelentette meg tanulmányait „Jézus és a vak ember” és „Áhitatok” címűen.

Kérésünkre a jelenlevő szerző hozzáfűzi:

— Lelkipásztoroknak és szellemileg képzetebb olvasóknak készültek. Az evangéliumi szemlélet alap- ján a dialektikai teológiát kívánjuk népszerűsíteni.

— Panaszra — mondja a püspökhelyettes — ne- künk nincs okunk. A legnagyobb megértést és szere- tetet tapasztaljuk a testvéregyházak részéről. Mi is azon vagyunk, hogy e kapcsolatok mindinkább ki- mélyüljenek.

Legutolsó kérdésünket, mely az erdélyi és bán- sági református egyház egységes megszervezésére vonatkoznék, elhallgatjuk. Nem járna haszonnal má az ilyen problémák felvéése a sajtóban. Holott bi- zonyára sokan gondolnak reménykedve egy olyan megoldásra, amely megteremtené a két egyházkerü- let szervezeti összhangját és vezetésbeli egységét.

A püspökhelyettes feláll az asztaltól, kezét bu- csura nyújtja. Rendíthetetlen erő, — önkéntlenül is erre kell gondolnunk, amint felmagasodó alakjára esik pillanásunk. S egy másik gondolatunkkal a be- szélgetés benyomásait összegezzük: a legjobb kezek- len van Nagy Károly, Malkai Sándor és Vásárhelyi János öröksége!

Kakassy Endre

Filoff nyilatkozata:

Bulgária teljes sorsközösséget vállalt a tengelyhatalmakkal

Szófiából jelenti a Német Távirati Iroda: Filoff bolgár miniszterelnök a kormány, a véderő, a klérus és a köztisztviselők képviselői előtt beszédet mondott és a többi között kijelentette, hogy

a régi pártrendszerrel szemben a jelenlegi párt nélküli kormányrendszer az egész nép érdekét képviseli.

A kormány feladata: a bolgár nép egyesítése az 1942 április 12-iki kormánynyilatkozat szellemében és társadalmilag haladottabb Bulgária megterem- tése.

— Bulgária összes nemzeti erőit fel kell használni a bolszevizmus elleni harc diadalra- juttatására,

— mondotta a továbbiakban Filoff, majd utalt arra,

Ismeretlen repülőgépjuttatóbombákat dobott a nyugatamerikai partvidékre

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda. Az Északamerikai Egyesült Államok nyugati vidékének főparancsnoksága közölte, hogy szeptember 9-én egy ismeretlen nemzetiségű vízirepülőgép „minden való- színűség szerint japán eredetű” gyújtóbombákat do- bott Oregon állam nyugati partvidékére. Ezt a hírt az United Press ügynökség sanfranciskói értesülése alapján a Nya Dagligt Allehanda című svéd lap is-

merteti. Az amerikai híradás szerint az okozott ká- rok jelentéktelenek lennének. A szürkés kék színre festett, egymotoros, kétfedelű repülőgépet alig lehetett észrevenni a földről.

Egy északamerikai katonai felderítő gép ugyan- ekkor jelezte, hogy a partoktól mintegy harminc tengeri mérföldnyire ismeretlen tengeralfattjárót fe- dezett fel. (Rador)

A timisoarai városi mozik másora

CAPITOL

Fosco Giachetti és Alida Valli

A titkos szerelmes

Szentimentális olasz zenés vígjáték
32-es számú O. N. C. híradó

FINAL

Szórakoztató szalonvígjáték

Az utolsó aggyegény

Főszerepben: HELI FINKENZELLER és
EWALD BALSER

32-es számú O. N. C. híradó

APPELO

Átalakítások miatt szünet.

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Brațeanu 3. Telefon: 23-10.

Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama hirdetőirodájában, Emimescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babucșay György.

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy óra 110.— lei, negyed-
évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei.
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30
fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

Az angyal buja

Egy régi kép, gyakorta megkísért,
mint finoman zenélő fájdalom,
Még kékszemű fiúcska voltam én,
mikor megláttam egy ódon falon

Sárgáltak rajta sápadt csillagok,
tündöklött rajta sarlóforma Hold,
szép angyal szállt komor város fölött,
s kebléhez egy kisgyermeket karolt.

Aludt a gyermek mélyen, édesen,
suhant az angyal busan fölfele,
s a gyermek arcán bujdosott a jel,
hogy ő már senkié, csak Istené.

Azóta sokszor megkíséréltem e kép,
s az angyal buja rajtam átkem:
„Embervirág ha bimbózik s juhull,
Uram, ki érte ezt, ki érte meg?”

LENDVAI ISTVÁN

— **Diplomaták a helyettes miniszterelnöknél.** Bucureștiből jelenti a Rador: Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök szeptember 15-én kihallgatáson fogadta Andrea Casulo bucurești pápai nunciust, Renato Bova Scoppa bucurești olasz, Eduard Palin bucurești finn követeket és Carlos Bontit, Argentina bucurești ügyvivőjét.

— **Hitler és Mussolini üdvözölte az európai ifjúsági szövetséget.** A Német Távirati Iroda bécsi jelentése szerint az európai ifjúsági szövetség táviratilag üdvözölte Hitler vezér és kancellárt, valamint Mussolini olasz miniszterelnököt. Az üdvözlésre úgy Hitler mint Mussolini táviratilag válaszolt és teljes sikert kívánt a szövetségnek működéséhez.

— **Az angol hadifoglyok száma Németországban.** Berlinből jelentik: Néhány nap előtt az angol hadügyi államtitkár kijelentette, hogy a Németországban levő brit hadifoglyok száma 56.907. Német hivatalos helyen ezzel szemben megállapítják, hogy Németországban 73.095 angol hadifogoly van, akik közül 3500 a tiszt.

— **Bengália kiürítése.** Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közli, hogy John Herbert, Bengália kormányzója kijelentette, hogy a bengáliai kormány ellenőrzés alá helyezte a parti hajózást, nehogy az a japánok kezébe kerüljön. Ugyanakkor a különböző tartományok lakosságát eltávolították és az élelmiszer raktárakat is a tartomány belsejébe szállították.

— **Zsidó hitközségek vagyona az állam tulajdonában.** Bucureștiből jelenti a Rador: A románosítás államtitkárság rendeletével az állam tulajdonába ment át husz ingatlan, amely az Arad, Alba-Alsófehér, Tarnava Mica-Kisküküllő, Vasiui, Tutova, Mehedinți és Râmnicul Sarat megyékben levő különböző zsidó hitközségek tulajdona volt.

— **Árukontingenciális kedvezmény a lengyel fő-kormányzóságból származó árukra.** A pénzügyminiszterium közli, hogy a németországi és esch-morva védnökségből származó áruknak a kontingenciális alól való kivonás ügyében kiadott 1941 július 28-i 164.959. számú rendelet érvényét most a lengyel fő-kormányzóságra is kiterjesztették.

— **Az elvárosiasodás mint világveszedelem.** A városok majdnem a világ valamennyi országában állandóan növekednek és a faluról való menekülés már majdnem félelmes formát ölt. Erre hivatkozva egy német tanulmány vizsgálat alá veszi az elvárosiasodás okait, méreteit és következményeit és bizonyítja, hogy valóságos világproblémával állunk szemben, mely a világ minden államát komolyan fenyegeti. Angliában a városi lakosság részesedése 75 százalékot, Németországban 70 százalékot és más európai országokban is hasonlóan magas arányszámot tesz ki. Japánban, Argentínában és a Délafrikai Unióban hasonlóképpen gyors elvárosiasodási folyamatot lehet megállapítani. Az erőszakos iparosítás következményeképpen ugyanez áll a Szovjetunióra is.

— **Munkások adománya a katonáknak.** Bucureștiből jelenti a Rador: A Resita-resicai munkások egyesületének tagjai az augusztus 29 és 30-iki téli ruhagyűtés alkalmával ötvenezer leit bocsátottak a nemzetvédelmi miniszterium rendelkezésére téli ruha beszerzésére. Eme jó románoknak a nemzetvédelmi miniszterium ezuton is kifejezi köszönetét.

— **Adókievetéssel megbízott pénzügyi tisztviselők napidíja.** A hivatalos lap szeptember 14-i számában megjelent pénzügyminiszteriumi rendelet megállapítja, hogy az egyenértékű megállapításával és ellenőrzésével megbízott pénzügyi tisztviselők tevékenysége különmunkának tekintendő és ezér: az adókievető bizottságban egy adóellenőr és helyettes adóellenőr napi 400 leit, egy pénzügyigazgatósági osztályfőnök vagy szolgálati főnök napi 500 leit, a bizottság titkári teendőit végző tisztviselő pedig napi 230 leit kap. Az adókievetések felülvizsgálását végző pénzügyigazgató 600 leit, míg egy pénzügyi felügyelő vagy vezetőfelügyelő ugyancsak napi 600 leit kap ezen a címen.

— **Felrobbant angol hajó.** Gibraltári jelentés szerint egy tegnap odaérkezett brit hajó kirakodás közben felrobbant és elsüllyedt. A robbanás oka ismeretlen.

— **Mandzsukuo — tíz éves.** Hsinkingből jelenti a Rador: Mandzsukuo állam fennállásának tíz éves fordulójára foglalt intézkedések be nem tartása, továbbá amiatt, hogy a gépkocsivezető-iskolák vezetői felkészületlen jelölteket állítottak vizsgára, a nemzetvédelmi miniszterium 1640/1942. számú határozatával október 1-től elrendelte több gépkocsivezetői iskola bezárását. A bezárt iskolák Erdélyben és Bánságban a következők: A Blaj-balázsfalvi ipari gimnázium és a devai ipari gimnázium által vezetett szoffőriskolák, továbbá az Alba Iulia-gyulafehérvári Petre Adam és a Brasov-brassói Augustin Andrei-féle gépkocsivezető-iskola.

— **Bezárt gépkocsivezető-iskolák.** A 146-1942. számú rendelettel, valamint ennek végrehajtási utasításában foglalt intézkedések be nem tartása, továbbá amiatt, hogy a gépkocsivezető-iskolák vezetői felkészületlen jelölteket állítottak vizsgára, a nemzetvédelmi miniszterium 1640/1942. számú határozatával október 1-től elrendelte több gépkocsivezetői iskola bezárását. A bezárt iskolák Erdélyben és Bánságban a következők: A Blaj-balázsfalvi ipari gimnázium és a devai ipari gimnázium által vezetett szoffőriskolák, továbbá az Alba Iulia-gyulafehérvári Petre Adam és a Brasov-brassói Augustin Andrei-féle gépkocsivezető-iskola.

— **Tiltott fegyvertartás miatt Galatiban letartóztatták Iordache Nistor kereskedőt,** akinek lakásában egy revolvert találtak.

— **Anglia „szövetségi hűsége”.** Párisból jelenti a Rador: A párisi lapok megállapítása szerint Franciaország emberszemsége a fegyverszünet megkötése óta legalább négyezer személy, akik a volt szövetségesegek, az angolok katonai műveletei következtében vesztek ék életüket. Utalmak ezenkívül arra is, hogy Franciaország ezen idő alatt hatalmas anyagvesztést szenvedett. Ezzel kapcsolatban érdekes a munkássegélyző bizottság jelentése melyből kitétni, hogy az angol támadások miatt: eddig tizennyézer munkáscsaládot kellett segíteni. Ezek között ötven millió frankot osztó tak szét.

— **A szabadban való fürdés áldozata.** Manescu Vasile huszonöt éves calimanesi pékségéd az Oltban fürdött. A sebes folyó vize elragadta és a fiatalember megfulladt.

— **Amit Amerikában sem tudnak megcsinálni.** Lisszabonból jelenti a Rador: A Stefani iroda Ottawából származó hírt közölt, amely szerint Macdonald angol fő-kormánybiztos egyik ellenőrző körútjáról visszatérve kijelentette az újsárirók előtt, hogy az Egyesült Államok és Alaszka közötti ut építésére vonatkozó terv leküzdhetetlen akadályok miatt nem valószínűsíthető meg.

— **Amerika szállítási a szövetségeknek.** Washingtoni jelentés szerint Roosevelt jelentést tett a szenátusnak, hogy az Egyesült Államok eddig öt millió értékű hadianyagot szállítottak a szövetségeknek. Ebből harmincöt harmincöt százalékot Anglia és Szovjetországnak kapott, harminc százalékot pedig a közeli szövetségesek. Arról bőlesen hallgatott Roosevelt a jelentésben, hogy az utnak indított angyalok mennyi érkezett meg tényleg rendelkezési helyére.

— **A legeredményesebb német repülőtszert küintetése.** Berlinből jelenti a Rador: Hitler vezér a kardokkal és gyémántokkal ékesített tölgyfalombot adományozta a vaskereszt lovagkeresztjéhez Graf Hermann főhadnagynak, aki százhetvenkét légi győzelmet ért el és az általa lelőtt ellenséges gépek számát eddig egyetlen repülőtszert sem szárnyalta túl. A legeredményesebb német repülőtszert egy légitrajparancsnoka.

— **Pusztító jégeső Portugáliában.** Lisszabonból jelenti a Rador: Portugáliában a napokban jégeső és hatalmas vihar volt, amely nagy pusztítást okozott. Különösen az ország északi és központi tartományai szenvedtek a vihartól, amely a termést megsemmisítette.

— **Ujjászervezik az abesszin hadsereget.** Amszterdamból jelenti a Rador: A londoni rádió közlése szerint Butler őrnagy, az Addis-abebei angol katonai misszió vezetője megkezdte az abesszin hadsereg ujjászervezését.

— **Nemzeti törekvések Egyiptomban.** Az egyiptomi országgyűlés legutóbb egész sor fontos határozatot hozott. Kimondták, hogy külföldiek a jövőben nem vásárolhatnak földet, a multban megszerzett birtokok pedig kisajátítandók. Az állami hivatalokban, a bankokban és a gazdasági élet legtöbb vonatkozásában az érintkezési nyelv kizárólag az arab lesz. Változtatni akar az országgyűlés a jelenlegi pénzügyrendszeren is, sőt öltözködés tekintetében is vannak nemzeti irányú javaslatai. A jövőben meg fogják tiltani, hogy a nők európai divat szerint ruházkodjanak. Tehát nem sokára ismét az ősi mohamedán viselet lép érvénybe és csak a szemeket szabadon hagyó fátyol.

— **Engedély nélküli szabadság — egy havi fogház.** Cobreznev Bors, az ismailmegyei közkórház alkalmazottja előzetes engedély nélkül elhagyta szolgálati helyét, amiért a bíróság egy hónapra elzárásra ítélte.

— **Kiürítési terv az Egyesült Államokban.** A Washingtonban székülő védelmi hivatal nyilvánosságra hozta az Egyesült Államok egész területére kiterjedő kiürítési tervet. Ennek intézkedései akkor lépnek életbe, ha ellenséges támadás érné az Ujvilág leghatalmasabb országát. Ebben az esetben a legrovidebb idő alatt a polgári lakosság eltávolítandó mindazon területekről, ahol a háború szempontjából fontos gyárak, portvődő művek vagy egyéb, a háború szempontjából fontos építmények vagy vállalkozások vannak. A sajtó és a rádió ismertette a kiürítési terv minden aprólékos részét, hogy a polgári lakosság tájékozott legyen arról, miképpen cselekedjék, ha a rendelet márról-holnapra hirtelen életbe lép.

— **Zsidó lakásokat és üzleteket meg kell jelölni Bulgáriában.** Szófiából jelenti a Rador: A bulgáriai zsidókérdéssel foglalkozó kormánybiztoság elrendelte, hogy az összes zsidó lakások és üzletek ajtóira fémtáblácskát kell felröszíteni ezzel a felirattal: „zsidó lakás”, vagy „zsidó üzlet”.

— **Aradi anyakönyvi hírek.** Az aradi római katolikus, református és evangélikus egyházakban szeptember 1 és 15 között az alábbi születéseket, házasságkötéseket és halálozásokat vezették be: Születtek: Franciszta Pál hentes leánya, Erzsébet; György József fia, Róbert; Lukács Sándor nyomdász fia, József; Retkovszky István asztalos leánya, Margit; Hajas Mária háztartásbeli fia, Ferenc. Házasságot kötöttek: Matekovits László és Tóth Margit, Mézszár Lajos cipész és Gábor Aranka, Krichnyavek László vasesztergályos és Tompa Mária, Totterer István pék és Léway Erzsébet, Kalmár Lajos lakatos és Strinz Eteleka. Meghaltak: özv. Benedek Lajosné szül. Sepsi Borbála 67 éves, Kiss József 56 éves, Hadjia Ferenc 3 éves, Szevesenka László 47 éves, Tojti András 74 éves, özv. Ungerman Ödönné szül. Jankovich Ida 73 éves, Mayer Gyula 46 éves, özv. Kuntz Jánosné szül. Rubint Rozália 81 éves, Geszner András 52 éves, özv. Pásztorcsik Adámné szül. Pacinda Mária 68 éves, Tiba Pirocska egy éves, Csoma Béla 80 éves, Bodzás Lajos 91 éves, Pápay Lajos 80 éves, Töltési Sándor 19 éves és Zsengellér Gergely 57 éves.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64

Egyedüli mozgó nyitott tetővel

Ma csütörtökön utóljára

Előadások 5, 7:30 és 9:30 órákor rendes 3 órákor 30 leies egységes helyárrakkal

CARMINE GALLONI grandiózus rendezése

Az első szerelem

Pazar kiállítás, megható tartalom, gyönyörű melódiák

VIVI GIOI, VALENTINA CORTESE, LEONARDO CORTESE

a főszerepben

Egyesített híradó a legújabb eseményekkel

Jön! Az olasz filmgyártás egy új, b szenzációja

Elbukott egy nő...

A főszerepben: Isa Miranda Rossano Brazzi

— **Román óra a barcelonai rádióban.** Barcelonából jelenti a Rador: Szeptember 11-én a barcelonai rádióban román óra volt. Busuioceanu madridi román kulturális tanácsos előadásában megemlékezett a román nép európai hivatásáról. Az előadást román népi zene műsor követte.

— **Primicia a papneveldében.** Horváth István végzett teológus, akit Pacha Agoston dr. római katolikus megyéspüspök vasárnap szentelt pappá, tegnap mutatta be első szentmiséjét a Timisoara-temesvári papnevelde nagykápolnájában. Ünneplés Veni Sancte után az ujmiséis pap csendes szentmisét mondott, amelynél Lamoth Gyula teológiai tanár, a papnevelde aligazgatója töltötte be a manuduktortisztet. Az asszisztenciát, valamint a miseénekeket teológusok szolgálták. Mise után az ujmiséis áldást osztott a megjelenteknek.

— **KÖZÉPISKOLAI TANÁROK VIZSGÁJÁNAK ELHALASZTÁSA.** Bucurestiből jelenti a Rador: A nemzetművelési miniszterium közli: Tekintettel arra, hogy a középiskolákban szeptember 28-án megkezdődik a tanítás, a középiskolai tanárok kiegészítő vizsgája (examen de capacitate de complectare), melyet októberre tüztek ki, novemberre marad.

— **Előkészületek az aradi repülőünnepére.** Vasárnap nagyszabású repülőünnepet rendeznek Aradon, amely alkalomból a leghíresebb román pilótákon kívül résztvesz egy kilenc repülőgépből álló német csoport is. A közönség egész nap sétarepüléseket végezhet a város felett. A műsor kimagasló száma lesz az ötfehérnyós-ugrás, az egyik kiváló pilóta 5—6000 méterről ugrik ki gépéből.

— **Nyilvános telefon a városházán.** A Timisoara-temesvári városházán nyilvános telefonállomást szereltek fel a közönség számára.

— **Ólász nyelvtanfolyam kezdők és haladók számára.** A Romániai Olasz Kul urintézet Timisoara-temesvári tagozata rendezésében kezdők és haladók részére szeptember 15-én, kedden új olasz nyelvtanfolyam kezdődött. Az előadásokat külön a kezdők és külön a haladók számára minden kedden és pénteken este 7—8-ig tartják. Beíratási díj egy kezdő, mint a haladók tanfolyamára 500 lei, diákoknak 250 lei. Szeptember 28-án párhuzamos, újabb nyelvtanfolyam kezdődik, szintén külön a kezdők és külön a haladók számára. A kulturelóadások megkezdéséről később tájékoztatják a közönséget. Megemlítjük azonban, hogy a kulturelóadások a nyelvtanfolyamok látogatói számára ingyenesek és csak azok fiznek 500, illetve (diákok) 250 leit, akik nem látogatók sem a kezdők, sem a haladók nyelvtanfolyamát.

— **Adomány.** Az arad-ségai Magyar Napközi Otthon részére M. K. (Arad) a Déli Hírlap útján ezer lejt adományozott.

— **Unitárius istentisztelet Aradon.** Az aradi unitárius hívek részére Barabás Miklós Aiud nagyenyedi unitárius esperes az aradi evangélikus egyház tanácstermében vasárnap délelőtt 11 órakor őszi háláadó istentiszteletet tart. Az istentisztelet után urvacsoportosság lesz.

— **Egyre drágul az élet Amerikában.** Buenos Airesből jelenti a Stefani iroda: Az United Press amerikai sajtóügynökség az egyesült államokbeli pénzhígitást magyarázva megállapítja, hogy Roosevelt kormányának nem marad más hátra, mint újból emelni az árakat. Megjegyzi a sajtóügynökség közlésménye azt is, hogy az élet tovább drágul. Az amerikai nagyvárosokban újabb áremelkedéssel lehet számolni.

— **Őszi nagyvásár.** Timisoara-Temesvárott szeptember 27-én, vasárnap tartják meg az őszi nagyvásárt. Mindenféle állat felhajtása szabad és egyúttal kirakodó vásárt is tartanak.

— **Anyakönyvi hírek.** A Timisoara-temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Házasságot kötöttek: Soponar Gheorghe vasutas és Muresan Leontina, Silberstein László bórondóság és Freund Margit. Meghaltak: Roman Dimitrie 70 éves nyugalmazott tanító, özvegy Antalescu Traiané Schwager Iona 61 éves, özvegy Huth Jánosné Dreskay Katalin 66 éves, Lebán Mihály 93 éves kerékgyártó.

Ügyeletes gyógyszerterek

Csüörtök, szeptember 17-én Aradon a következő gyógyszerterek tartanak szolgálatot: Stauble (volt Hajos, a prefektúrával szemben) és Niedermayer (Szerb-palota).

Csütörtökön, szeptember 17-én Timisoara-Temesvárott a következők az ügyeletes gyógyszer áruk: Belváros: Salvator (Regele Ferdinand-ut), Gyárváros: Maszalis (Badea Cartan-téren), Erzsébetváros: Porumbescu utca), Józsefváros: Ursu (General Dragalina-téren), Mehalában a Corvin, Fra'elia-Útkisodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremici gyógyszerter.

— **Mozgósítottak hozzátartozóinak járuléka.** A Timisoara-temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli, hogy a mozgósítottak által családjaiknak hagyott összegeket szeptember hónapra a következő sorrendben fizetik ki: szeptember 17-én az 1—600 számmal rendelkezők, szeptember 18-án a 600—1100 és szeptember 19-én az 1100—1600 számmal rendelkezők jelentkezzenek. A kifizetés csak az érdekeltek vagy közjegyző által meghatalmazott személyek kezéhez történik. Az érdekelteknek igazolniuk kell magukat.

— **Magánközéiskola Aradon.** Néhány aradi állami iskolai tanár elhatározta, hogy a létszám betete miatt az aradi közéiskolába fej nem vehető tanulók részére magániskolát létesítenek. Az érdekeltek szülőirek a Mareşal Averescu utca 1 szám alatt adják meg az erre vonatkozó felvilágosításokat.

— **Megdrágul a sertés húsa.** Timisoara-Temesvár városa a sertés húsa árának emelését határozta el. A hentesek iránynyu kérelmére a város a legutóbbi hetipiacon tanulmányoztatta az állatárakat és megállapította, hogy azok emelkedtek. Így felemelik a sertés húsa árát is. Ezzel szemben a marhahús és némely felvágottféle árát leszállítják.

— **Roosevelt különmegbízottját várják a Vatikánban.** Rómából jelenti a Német Távirati Iroda: A közeli napokban a Vatikánba érkezik Roosevelt elnök különmegbízottja: Myron Taylor. Az Egyesült Államok elnökének képviselőjét szerdára várták Rómába, de Taylor a rossz idő miatt elhalasztotta utazását. Vatikáni körökből származó hírek szerint Roosevelt különmegbízottja tizenegy napot tölt Rómában, ahol az Északamerikai Egyesült Államok vatikáni ügyvivőjének vendége lesz.

— **Unitárius istentisztelet Timisoara-Temesvárott.** Szeptember 20-án, vasárnap délután öt órakor a belvárosi evangélikus templomban őszi háláadó ünnepély keretében Barabás Miklós Aiud nagyenyedi unitárius esperes istentiszteletet tart urvacsoportossággal.

— **Attlee helyettes angol miniszterelnök Terra Nouvában.** Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Attlee örnagy, helyettes angol miniszterelnök a terranuovabeli St. John városban tartózkodik, ahol a sziget kormányzójával folyó ügyekről tárgyal — közli a brit hírszolgálati ügynökség.

— **A zágrábi és belgrádi rádióleadó.** A volt Jugoszlávia kormánya még 1939-ben egy husz kilowattos rádióleadóállomás felállításával bízta meg a Telefunken-céget, amely a leadót Skopljében 1940-ben fel is építette. Az 1940—1941. évre még két újabb, kivált erős leadóállomást rendeltek Belgrád és Zágráb részére. A Telefunken-cég a két egyenkint százhusz kilowattos leadót az elmúlt év folyamán szintén felépítette. A skopeljei álmáshoz még egy áviradai pótfelkészítés kapcsolódik és az harminc kilowattos antenateljesítménnyel helyezhető üzembe. A belgrádi és zágrábi leadók ellentakttal (B-modulációval száz száz százalékosan) dolgoznak százhusz kilowatt mellett. Mint végeseveket itt négyszer az RS 366-os és két egyenlő pótsóvet használnak. Az első Telefunken rádió leadó állomás a háboru alatt készült, a másik kettő pedig ugyancsak ezen idő alatt vették munkába, ami azt mutatja, hogy a német ipar a háboru által igényelt munkatöbblet ellenére abban a helyzetben van, hogy nagy külföldi kötelezettségeket nemcsak vállal, hanem azokat mértékben teljesíti is.

— **Teljes elsötítés Aradon.** Az aradi városi légvédelmi hivatal rendeletet adott ki, melynek értelmében este hét órától a reggeli virradatig a város teljesen elsötítettendő. Ezen idő alatt nemcsak a közvilágítás szünetel teljesen, hanem a külső magánvilágítás is, az épületekből sem szűrődhet ki viláosság. Ugyancsak este hét órától a járművek csakis csökkentett világtással közlekednek. Az épületek óvóhelyei 48 órán belül használható állapotba hozandók és ellátandók az összes előírt felszerelésekkel. A padlásokon, amelyeken nem tartható gyúlékony anyag, homok helyezendő el és lapátok tartandók készenlétben. A kihágásokat hat hónaptól két évig terjedhető elzárással és ötezer lejtől 50 ezer lejtig terjedhető pénzbírsággal büntetik.

— **Évmegnyitó a teológiai főiskolán.** A Timisoara-temesvári katolikus teológiai főiskolán ma délelőtt tartják a tanévmegnyitó Veni Sanctet. A főiskolának az idén 27 hallgatója van. A tanári karban változás nem történt.

— **Új külügyi magyar sajtófőnökhelyettes.** Budapestről jelenti, hogy Zilahy Sebess Jenő, a magyar külügyminiszterium sajtóosztályának eddigi helyettes vezetője helyébe, akit a külügyminiszterium kulturosztyályának vezetőjévé neveztek ki, Waiter Emilt, a pozsonyi magyar követség tanácsosát neveztek ki. Az új helyettes sajtófőnök már elfoglalta állását.

Akárja-e biztos tani családjá árulását?

JEGYEZZEN

Hangya-Ágisz üzletrészi

Allandó jegyzési és betézetési helyek:
Közgazdasági Bank; Bra ov Brassó.
Bejárat a városházával szemben.
Ágisz Szövekkész: Brasov-Brassó,
We ss M. ualy-utca 5 sz.

Részvénytársaságok alapszabályainak vagy alapító okmányainak a törvényeszeren való bevezetése. A timisoara-emesvári kereskedelmi kamara új jog felhívja a részvénytársaságok figyelmét a hivatalos lap 1942. június 23-i számaon megjelent 482. számú rendelet törvényre, amely valamennyi részvénytársaságot arra kötelezi, hogy alapszabályait, illetve alapító okmányát a törvényeszeren bevezettesse. A személyi társaságok bármelyik tagja, míg a tőketársaságok részére az igazgatóság tagjai kérhetik az erdélyi kereskedelmi törvénykönyv 65, 126 és 160 szakaszának megfelelően a fenti rendelet törvény első szakasza szerint a bevezetést. Figyelmezteti a kamara az érdekelteket, hogy a törvényeszeri társaságjegyzékbe be nem vezetett, illetve az ottani cégjegyzékbe be nem jegyzett társaságok nem kérhetik új bejegyzéseket (mentioni noi) eszközlését a céghivataloktól. A kamara mellett működő céghivatal felhív minden céget, amely 1942 június 23. után alakult, vagy pedig ez idő után új bejegyzéseket eszközöltetett, hogy legkésőbb szeptember 22-ig törvényeszeri bizonylatot nyújtsanak be, amellyel igazolják az alapszabályoknak vagy alapító okmányoknak a törvényeszeri történt bevezetését. Ellenkező esetben az eszközölt bejegyzést hivatalból törlik.

Mozi

Csütörtökön, szeptember 17-én ARADON a mozik műsora a következő: Aro: Rigoletto (olasz film). Corso: Az első szerelem (olasz film). Forum: Morena Clara (spanyol film). Urania: Karácsony Juliusban (amerikai film).

URANIA sláger-fi mszinház, Arad URANIA
Telefon 12 32, telefon 12-32

Ma országos premiere!

Pompásan a színpadon és rendezet vigjáté

A főszerepben:

DICK POWEL

ELLEN DREW

Karácsony Juliusban

31. számú h b o u s h i r d o

31. számú háborus hírdő

E G É S Z S É G Ü N K

Miért lesz kancsal a gyermek?

Kancsalságról, orvosi magyarázat szerint akkor beszélünk, ha a két szem látótengelye nem találkozik azon a tárgyon, amelyre nézni akar, hanem az egyik szem tengelye attól kisebb, vagy nagyobb fokban eltér. Ha az eltérés az orr felé történik, akkor úgynevezett befelé-kancsalságról van szó, ha a hátlék felé, akkor kifelé-kancsalságról beszélünk.

Mindkét szem egyszerre nem kancsalíthat. Az anyák ilyen irányú közlése hibás megfigyelésen alapszik.

Ez az úgynevezett váltakozó kancsalság, amelynél felváltva hoi az egyik, hol a másik szem kerül kancsal állásba. Sokkal gyakrabban találkozunk az egyoldali kancsalsággal, amelynél állandóan csak az egyik szem van kancsal állásban. A gyermekkori kancsalságnak ez a mindennapos formája, melynek típusa az egyoldali befelé kancsalság.

A gyermekkori kancsalság

feletkezésében három ok játszik szerepet. Ezek: a szem fényörésében, a szemnek alkalmazkodó képességében és a szem egyesítési képességében károsodások. E tényezők egyikének veleszületett, vagy szerzett gyengesége a kancsalságot megindító ok. Ha a három tényező között hiányzik a tökéletes együttműködés, ennek következménye végső fokon a kancsalság.

A szülők meglehetősen tájékozatlanok ebben a dologban. Az orvos kérdésére, hogy szerintük mitől kapta kancsalságát a gyermek, ilyen válaszokat is hallottunk már:

- Gyermekem úgy szokott rá!
- Gyermekem a szoptatós dajkától kapta, mert az volt kancsal!
- Testvérétől kapta.
- Skarlátból maradt vissza.
- Egyszer kinézett a vonat ablakából és úgy kapta.
- A kutyától nagyon megijedt hároméves korában.
- Ötvartól kapta.
- Kétéves korában a fejére esett.
- Kancsalon született.

Vajon hány éves korában válik kancsallá a gyermek?

A kancsalság nem ötletszerűen, hanem bizonyos élettani törvényszerűséggel jelentkezik.

Sohasem születik a gyermekkel,

mivel újszülöttnél még nincsenek kifejlődve a kancsalságot okozó élettani tényezők. Ha egy csecsemő lisan előidéz ok a magyarázata, hanem rendszerint mégis kancsalit, ennek nem a kancsalságot normálisan előidéz ok a magyarázata, hanem rendszerint szemfenéki betegség, vagy szemizombénulás. De az is lehet, hogy a csecsemőnek egyik szeme világ-rahozottan vak és ez a szem válik kancsallá.

Inkább szórakoztatóak, mint tanulságosak számunkra azok a magyarázatok, melyeket a nép körében ma is hallani a csecsemő kancsalságánál: keletkezéséről. Az egyik néphit szerint a csecsemő akkor válik kancsallá, ha mindig csak az egyik emlőből és ugyanazon oldalról szoptatják. Vagy ha a csecsemő rossz szokásból állandóan saját orrahegyét nézi. Azt is mondja a néphit, hogy a csecsemő ne feküdjön böcsőjében úgy, hogy a világosság mindig egy és ugyanazt a szemét érje, mert kancsallá lesz. Ezek a

népies megokolásai a csecsemőkancsalságok-

Furnica-Hanaga

üzletész-jeryzerek és törlesztése eszközölhetők:

Józsefváros: Povatz (volt Pojen vendéglőben vasárnap d. e. 10—12 ig.

Fröbl-utca 10. sz. alatt Jakobos-urnál, minden d. u. 2—5 g és vasárnap 11—2 ig

Ezrésebetváros: Kie'er (volt Novotny) vendéglőben, vasárnap d. e. 10—12-ig

Gyárváros 1. sz HANGYA-boltban, Traian-tér 8, hétköznapokon

nak természetesen nem helytállók.

A kancsalság rendszerint a gyermek hároméves korában mutatkozik, de elég gyakori, hogy

az első tünetek

már két és féléves korban jelentkeznek. Ennél korábban nem fordulnak elő. A kancsalság fellépése szorosan összefügg a szem alkalmazkodási képességének gyakori igénybevételével. Ilyenkor kezd a gyermek apróbb tárgyakkal foglalkozni: képeskönyvnek kisebb ábráit közelebbről nézegeti és ezáltal szemének alkalmazkodó képességét igénybe veszi.

Ha a kancsalság feltételei egyébként megvannak — ezekről előbb beszélünk — akkor a hároméves kor körül megfigyelhető, hogy eleinte ritkábban, később mind gyakrabban kerül az egyik szem kancsal állásba. Ha a szem közelében való játék, apróbb dolgokkal való foglalkozás elmarad, a gyermek szeme ismét a rendes állásba kerül. Ez

az időleges kancsalság a legelső tünet, melyet, sajnos, vagy nem figyel meg, vagy nem vesz komolyan a szülő.

Pedig ebben a legkorábbi stádiumban gyógyítható legkönnyebben a gyermekkori kancsalság.

Kezelés nélkül

azonban ezekből az időszaki, megismétlődő kancsalságból az úgynevezett állandó, definitív kancsalság fejlődik ki, mely aztán maga után vonja az egyik szem látóképességének fokozatos romlását.

Milyen sors vár az elhanyagolt kancsal szemre?

A kancsalító szem látását lassan, de biztosan elveszíti.

Ennek magyarázata: a kancsalságban szenvedők mindig csak egy szemmel néznek (ez a fixáló, figyelő szem), a másik szemük nem vesz részt a nézésben (ez a kancsal állású szem.) Ez az utóbbi szem tehát nem dolgozik, a használata hiánya miatt látása eltempul tompasága évről-évre fokozódik, majd olyan fokot érhet el, hogy tárgylátása teljesen megszűnik, ami gyakorlatilag a vaktsággal egyenlő.

Az ilyen nagy fokban tompán látó szemet a gyermek bizonyos korán túl sem gyógykezeléssel, sem műtéti uton megjavítani, újból látóvá tenni nem tudjuk.

A kancsalság gyógyítása a szemorvosok egyik legfontosabb feladata.

A szülők kötelessége,

hogy a kancsalság jelentkezése után minél előbb vigyék szemvizsgálatra gyermeküket. A szakszerű gyógyításnak három lehetősége van. Ezek sorrendje:

1. az állandó szemüvegviselés,
2. a kancsalsági gyakorlatok,

Tartsunk szőlőkurát

A bibliai Kánaán gazdagságát hatalmas szőlőfűrttel jelképezték az ókorban, mert a föld termékenységének jelképeként látták ebben a gyümölcsben, amely tápláló értéket messze fölfuttatja az összes többi gyümölcsöket. Tudjuk, hogy egy dolgozó embernek naponta körülbelül 3600 kalóriára van szüksége és egy kilo szőlő kalóriatartalma 750-800-ig terjed. Amelyik szemben egy kilo szőlő 500, egy kilo alma 550 kalóriát ad a szervezetnek. Egy kilo szőlő tápértéke megfelel körülbelül 1,20 kg burgonya, 1,150 gr tej, 337 gr borjúhús és 297 gr kenyér tápértékének. Napi egy kilo szőlő elfogyasztásával tehát napi kalóriamennyiségünk egy negyedét szerezhettük meg.

A szőlő táp- és gyógyértékei között első helyen áll a cukor. A csemegszőlőben átlag 17 százalék a cukortartalom, de egyes más szőlőfajták cukortartalma a 20 százalékot is meghaladja. A cukortartalom foka adja a kalóriamennyiséget. Fontos alkotórésze a szőlőnek a dextrin, amely a gyomor emésztőképességét javítja. Az ideg- és vérkeringési rendszerre káros hatású a szőlőben lévő kalcium és magnézium. Magas vastartalma azért fontos, mert a szervezetnek naponta körülbelül 6—8 egr vasra van szüksége, tekintettel arra, hogy a vörös vérésejtekhez köztük vas-víz szét a test sejtjeihez az élethez elengedhetetlenül szükséges oxigént.

A szőlő huananyagában lévő 17,2 százalék foszfor-savra minden szervezetnek elengedhetetlenül szüksége van de különösen a szívgyengeségben szenvedőknek. A szőlőben lévő kovasav pedig rugalmasabbá teszi a szervezetet, ezért főleg agyvadlózott és öregedő emberek számára

3. a kancsalsági műtét.

A kancsalság sikeres gyógyításának útjában sokszor maga a szülő áll. Sok szülő azért nem viszi szemorvoshoz kancsalitani kezdő gyermekét, mert abban bízik, hogy a kancsalság idővel önmagától is elmúlik. Erre várva: évről-évre halasztja a szemvizsgálatot. Előfordult ugyan már, hogy szerencsés esetben a gyermek növekedése közben tényleg „ki-nötte” a kancsalságot. De az ilyen szerencsés véletlenek előfeltételei még a szakorvos előtt sem eléggé ismeretesek, úgy, hogy megjósolni még ő sem tudná, hogy melyik kancsalság „móvi ki magát”. Viszont a hosszú várakozással helyrehozhatatlan kárt okozhatnak a gyermeknek, elmulasztván a gyógyításhoz legalkalmasabb időt, a kancsalság kezdetét.

A szülők másik csoportja azért nem viszi a szemorvoshoz kancsal gyermekét, mert fél a műtétől. Azt hiszi, hogy a gyógyítás azonnal műtéttel kezdődik. Ez a félelem alaptalan. A szakorvos előbb optikai uton, szemüveggel gyógyítja a kancsalságot, majd pedig különböző gyakorlatokkal fokozza a gyógyeredményt.

A kancsalsági műtét

csak a gyermek bizonyos korában jöhet szóba és csupán akkor, ha az előző módszerek eredménytelenül végződtek.

A szemüvegviselés — ha az orvos ennek szükségét megállapítja — minél korábban kezdődjék. Ez védi meg a kancsal szemet a tompalátástól, a kancsalság igazi veszedelmétől.

Semmi akadálya annak, hogy már a két és féléves gyermek állandóan szemüveget viseljen, ha a kancsalság kezdeti tünetei mutatkoznak.

A jól megválasztott pápaszemet még a legkisebb gyermek is megtűri, mert ösztönyszerűleg érzi, hogy jót tesz. És amelyek gyermeknek eleinte szokatlan néhány nap múlva az is megszokja, természetesnek találja. Jó megoldásnak tartom, ha a fület felsértő, rendes száraz helyett kengyelben végződő rövid szárat alkalmazunk, melyeket a kisgyermek fején hátul, gumí-, vagy selyemszalaggal kötnek össze. A szemüveget megválasztásánál nagyon fontos, hogy kényelmes legyen.

Az anyák aggodalmát, hogy kisgyermekük még ügyetlen, cse'lik-botlik, könnyen elesik, az üveg eltörhetik és egy üvegszilánk megsebezhetné szemét, könnyű eloszlani. Kagylós csiszolási üvegek, domboru lencsék sohasem törnek szilánkosan, szálkás darabokra, hanem kagylósan esnek szét és így komoly sérülés alig kélphető el. Legjobb bizonyított erre hogy a szemorvosok hosszú gyakorlatuk alatt sohasem láttak a szemüveg eltöréséből származó jelentékeny szemsérülést, pedig ezer és ezer szemüveges, kancsal kisgyermek játszik és ugrándozik az életben. H. A. dr.

fontos. A vitaminok közül főleg E- és C-vitamint tartalmaz a szőlő. A B-vitamin előmozdítja a test növekedését, elősegíti az emésztést és hozzájárul az idegrendszer zavartalan működésének fenntartásához. A C-vitamin viszont növeli a szervezet ellenállóképességét.

Ez a kitűnő aromájú, izletes gyümölcs tehát fontos tápértékei és gyógytényezői folytán a legkitűnőbb természetes orvosság a kezdődő tüdőhajtban, ideges gyomorhajtban, étvágytalanságban és rossz emésztésben szenvedők számára.

Orvosi javallat szerint a szőlőkurázók első nap egy kilo szőlőt fogyasztanak, aztán apránként fokozzák fel a napi adagot 2—3 kilóra. Az első adagot reggeli előtt egy órával, a másodikat délelőtt felvámán, a harmadikat ebéd előtt egy órával, a negyediket délután és az ötödiket két órával vacsora előtt kell elfogyasztani. Erzekény gyomorok — különösen eleinte — nem nyelik le a gyümölcs héját és magvait. A kurát kísérő étrend a betegséghez igazodik, de általában Ferülni kell az olyan ételeket, amelyek felfuvidást okoznak és tartózkodni kell a sör, a víz és a tej ivásától. A szőlő nagyon sok folyadékot tartalmaz, úgyhogy ritkán szomjas az, aki szőlőkurát tart. Ha mégis megszomjazik: bort vagy teát igyék. A szőlő elfogyasztása után pár falat kenyeret vagy kekszet kell enni és ajánlatos minden adag elfogyasztása után fogat mosni, nehogy a szőlőben lévő savak és sók nyaggyulladást okozzanak.

A szőlőkurázók idegeire kitűnő hatással van a gyönyörű, meleg óz, a nyugalom, a séta-alkalom.

SPORTTESEMÉNYEK

Huszonhárom csapat nevezett be eddig a Román-Kupa küzdelmeire

Fővárosi jelentés szerint a Román-Kupa küzdelmeire eddig huszonhárom csapat nevezett be az ország minden részéből. A csapatok között van többek között a Timișoara-temesvári Chinezul-CAMT, a Turda-tordai Victoria Cimentul, a Bocsá Montanaboksánbányai C. S. Bocsá, a Brașov-brassói Voina és Locomotiva, a devai Corvinul, a Hunedoara-vajdahunyádi Iancu Corvinul, a turnuseverini Cerna és Victoria is. Ezekhez jön még a bajnokságban résztvevő tizenkét csapat, valamint a Hősök Kupájáért küzdő huszonnégy csapat is úgy, hogy összesen ötvenkilenc együttes majd a Román Kupáért. A hírek szerint a kupaküzdelmek sorsolása még ezen a héten megtörténik, mert vasárnap valószínűleg már sor kerül az első fordulóra.

Kiváló eredmények voltak a Hitler-Ifjuság boroszlói bajnokságain

Megemlékeztünk a Hitler-Ifjuság Boroszlóban tartott bajnokságainak néhány részletéről. Most az atlétikai bajnokságok helyezetteinek teljes eredménylistáját adjuk. Ezeknek az eredményeknek a megítéléséhez tudni kell, hogy a súly 6 kg, a diszkosz 1.5 kg, míg a gátak 75 cm-esek.

100 m: 1. Mladek 11.2, 2. Neumann 11.4, 400 m: 1. Herkner 49.5, 2. Judmann 49.8, 3. Achatz 50.1, 800 m: 1. Kluge 1:57.8, 2. Schüller 1:58.4, 3. Kern 1:58.6, 1500 m: 1. Bodensch 4:06.2, 2. Sandé 4:10.4, 3. Drewes 4:11.4, 110 m gát: 1. Scheibner 14.6, 2. Gröger 15.5, 3. Sellenlain 15.7. Magasugrás: 1. Hoppenrath 180, 2. Löbsack 175, 3. Willner 175. Távolugrás: 1.

Kuckuck 700, 2. Friedrich 695. Rudugrás: 1. Rüska 360, 2. Nielsen 350, 3. Cornelsen 350. Súlylökés: 1. Oteling 13.67, 2. Simon 13.44, 3. Noack 13.38. Diszkoszvetés: 1. Noack 41.18, 2. Grewen 40.49, 3. Sannwald 39.83. Gerelyhajítás: 1. Möller 57.80, 2. Schulz 55.14, 3. Schütze 54.31. 4x100 m: 1. Moselland 43.3, 2. Brandenburg 43.8, 3. Wien 44. — A leány számok győztesei: 100 m: Zelezniak 12.6, 80 m gát: Domagalla 12.4. Magasugrás: Leonhard 159. Távolugrás: Miseré 560. Súlylökés: Mehnert 12.29. Diszkoszvetés: Lassak 35.75. Gerelyhajítás: Bolzmann 40.91. 4x100 m: Moselland 49.5.

Két Alexandrescu-Kupamérkőzés lesz vasárnap Timișoara-Temesvárott

Vasárnap, szeptember 20-án Timișoara-Temesvárott az Electrica-pályán két érdekesnek ígérkező Alexandrescu-Kupamérkőzést bojnyolitanak le. Délután negyednégy órai kezdettel a Progresul csapata játszik a CFR együttesével, míg öt órakor a Ripensia és a Chinezul-CAMT csapatai mérkőznek.

Ökölvívó mérkőzés Resița-Resicán

Október 17-én Resița-Resicán ökölvívó mérkőzés lesz, amelynek keretében Fiat, az UDR ökölvívója a bajnoki címért Sandu Ion fővárosi boxolóval mérkőzik.

Mladin az aradi Gloria játékos a Venusba kérte igazolását

Fővárosi jelentés szerint a bucaresti Venus csapata benyújtotta a szövetséghez Mladin, az aradi Gloria játékosának igazolási kérelmét.

Európai sportértekezlet kezdődik szombaton Münchenben

Hosszabb idő óta folytak már tárgyalások az európai sport újjászervezése és az európai szövetségek megalakítása érdekében. Az előkészítő munkálatok most már befejeződtek és von Tschammer und Osten német sportvezér szeptember 19-23 közötti időre értekezletre hívta össze Bulgária, Finnország, Hollandia, Horvátország, Magyarország, Németország, Norvégia, Olaszország, Románia és Szlovákia képviselőit.

KÖZGAZDASÁG

Az ideai termésű dohány, napraforgó-, len-, kender- és tökmag ára

Az országos árkománybizottság most kiadott rendeletével szabályozta az 1942. évi termésű dohány, napraforgó, kender-, len- és tökmag árát. Eszerint a legfeljebb három százalék idegen anyagot tartalmazó és legalább negyven kilogramm fajsúlyú napraforgómag ára tiztonnás vasuti kocsiént 235

ezer lei (eddig 160 ezer lei). Minden további százaléknál fajsúly, illetve idegen anyag emelkedése vagy csökkenése esetén a fenti ár ugyanannyi százalékkal nő vagy csökken. Tíz százalékon felül idegen anyag után az árcsökkenés százalékonként két százalék.

TELEFON 20 10 **FORUM, ARAD** TEL FON 20-10

MA! E y kivételes filmbemutató. Egy élmény! A spa yoi film par legnagyobb filmóriása, Spanyol ének, spanyol tánc, spa yoi zene, spanyol humor: A to.nautikák, gitárok, castagnetták és a bűbajos melódák himne.



Műsoron kívül a legújabb 31. sz. ONC-UFA-híradó — Előadások 3, 5, 7-15 és 9-30-kor. 3-kor matiné 10 lei egységes helyárral — Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek

Az öt százalék idegen anyagot tartalmazó kendermag, tiztonnás vasuti kocsiént 320 ezer lei (eddig 200 ezer lei), a hat százalék idegen anyagot tartalmazó lenmag 400 ezer lei (eddig 270 ezer lei), míg az ugyancsak három százaléknál idegen anyagot tartalmazó tökmag ára 500 ezer lei lett. A negyvenegy kilogramm fajsúlyú, öt százalék idegen anyagot tartalmazó dohány árát tiztonnás vasuti kocsiént 320 ezer leiben állapították meg. Ez utóbbi árát a dohányjövődék jelölte meg.

A fenti árak a termelő vasuti állomáson átadva értendők. Az 1943. január 1. és június 30. között szállított napraforgómag mennyiségek után rakta-roszási költség címén a termelők 0.25 lei bonifikációt kapnak.

HADIROKANTAK ÉS HADIÖZVEGYEK DOHÁNYTÖZSDÉINEK ADOMENTESÉGE. A pénzügyminiszterium rendelete értelmében a hadirokantak és hadiözvegyek dohánytözsdei 1942-43. pénzügyi évről mentesülnek az egyedárúsítási, valamint a dohányzással kapcsolatos más cikkekre kivetett szakmai adó alól.

Aranyhegyű töltőtollak behozatalához nem kell engedély. A pénzügyminiszterium közli, hogy a Németországból behozott ebonitból, celulozidból és más hasonló anyagból készített aranyhegyű töltőtollak mentesek a behozatali engedély felmutatása alól. A közönséges fémből készült hegyű, illetve tollú töltőtollak behozatalához előzetesen beszerzendő a behozatali engedély.

Emelik a bor fejadagját Franciaországban. A várható kitünő bortermésre való tekintettel Franciaországban október hónap második felére hetenként egyszélfél literben állapították meg a bor fejadagját. Ugy számítják, hogy november 1-én vagy legkésőbb november 15-től a mennyiség két literre lesz emelhető.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, SZEPTEMBER 17

București: 6.55 Hírek, hanglemezek, 12.25 Katonai rádiópost. 12.55 Zenekari hangverseny, ének-számokkal, 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültes órája, 15.30 Előadás, 18.20 Katonai rádiópost. 19. Nők negyedórása, 19.20 Könnyű zene, 19.50 Német nyelvű hírek, 20. Rádióhíradó, 20.10 és 20.35 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. A rádiózenekar hangversenye, 22. Hírek sport, 22.20 A hangverseny folytatása, 23. Könnyű tarka zene.

Radio Moldova: 13. Könnyű zene, 13.20 Hírek, Román zene, 14.05 Tarka zene, 14.40 Orvosi tanácsok, 14.50 Hanglemezek, 19.30 Német indulók, 18.50 Hanglemezek, 19.15 Előadás, 19.30 Operaáriák, 20. Előadás, 20.15 Balettzene, 20.40 Román dalok, 21. Hírek, 21.15 Szimfonikus hangverseny.

Budapest I: 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 01. Hírek, 10.15 Könnyű zene, 11.20 Hanglemezek, 11.40 Felolvasás, 12.10 Katonazene, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14. Szalonzenekar hangversenye, 14.30 Hírek, 15.20 Cigányzene, 16.15 Ruszin műsor, 16.45 Hírek, 17.20 Felolvasás, 18.05 Kertészeti előadás, 18.30 Fuvószene, 19.20 Közvetítés egy filmszínházból, 19.35 Külföldi negyedóra, 19.50 Tarka est, 21.40 Hírek, 22.10 Úzen az otthon, 23. Idegen nyelvű hírek, 23.20 Cigányzene, 24. Hírek.

Budapest II nem közvetít műsort.

PÉNTEK, SZEPTEMBER 18

București: 6.55 Hírek, hanglemezek, 12.25 Katonai rádiópost. 12.55 Román-német katonasora, 13.50 Német nyelvű hírek, 14. Rádióhíradó, 14.20 Hanglemezek, 14.30 Sebesültes órája, 18.20 Katonai rádiópost. 19. Társadalmi szemle, 19.20 Előadás Japánról, 19.50 Német nyelvű hírek, 20. Rádióhíradó, 20.10 és 20.35 Hanglemezek, 20.40 Előadás, 21. Operarészlet, 22.05 Sport, hírek, 22.25 Tarka zene, 23. Hanglemezek.

Radio Moldova: 13. Hanglemezek, 13.20 Hírek, 13.25 Hanglemezek, 14. Zenekari hangverseny, 18.30 Dalok, 19. Bécsi zene, 19.15 Irodalmi előadás, 19.30 Kamarazene, 20. Előadás, 20.30 Zenekari hangverseny, közben 21. Hírek, 21.45 Könnyű zene.

Budapest I: 6.40 Torna, 7. Hírek, hanglemezek, 10. Hírek, 10.15 Hanglemezek, 11.20 Zenekari hangverseny, 11.40 Felolvasás, 12.10 Zenekari hangverseny, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14. Rádiózenekar hangversenye, 14.30 Hírek, 15.20 Angorajáték, 15.50 Hegedűhangverseny, 16.15 Felolvasás, 16.45 Hírek, 17.20 Hanglemezek, 17.40 Felolvasás, 18.10 Német műsor, 18.30 Felolvasás, 19. Hírek, 19.20 Zenekari hangverseny, 19.50 Sport, 20.40 Felolvasás, 21.10 Cigányzene, 21.40 Hírek, 22.10 Úzen az otthon, 23. Idegen nyelvű hírek, 23.20 Táncczene, 24. Hírek.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Jól főző mindeneszt azonnalra felveszek Timisoara-Temesvár II., Prota Draghici-sor 4. szám. (2456)

Tanuló és munkálányt felvesz Doggendorf, Timisoara-Temesvár IV., Dragalina-tér 1. szám. Ugyanott női haját veszünk. (2460)

Mindenes zsidónő, ki a főzéshez is ért, kerestetik kéttagu családhoz, Erdeklődni, Arad Metianu utca 2, házmeztérnél. (3308)

Jobb zsidó lányt vagy asszonyt a házi munkák elvégzésére felveszek. Jelentkezni reggel 7-9 vagy 2-4 között. Adám, Arad, Bul. Carol 28. (3310)

Házmeztérpár, román, felvé etik. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3311)

Varrógépet veszek, eladok, cserélek és javítok, Sambura, Arad, Calea Banatului 12. (3304)

Köműveseket és ácsokat keres Santicul, Radna. Jelentkezők felmentést és 50-60 leig órabért kapnak. (3303)

BEIÁRÓNÓ felvétetik jó fizetéssel azonnalra, főzni tudó, megbízható, mindenes. Arad, Consistorului utca 29. (3285)

PERFEKT deutsches Fräulein bei 2 Kinder mit 5-6 Jahren wird gesucht. Adr. Müller Parfumeria, Arad, Avram Iancu tér. (3281)

KIFUTÓFIÚT felvesz Katona fűszerüzlet, Arad, Bul. Carol 10. (3286)

Gyermekszertető, rendes zsidónőt gyermek mellé azonnalra, jó fizetéssel felveszünk. Timisoara-Temesvár IV., I. Vacarescu utca 34 szám, ajtó 3. (2471)

Jól főző mindenest keres keresztényen urcsalád, 3 szoba takarításához, jó fizetésesei, csakis éves bizonyítványokkal, 45 éven alul, október 1-re, vagy 15-re. Jelentkezni: Timisoara-Temesvár, Regele Mihai I. No. 4, női divatüzlet. (2462)

Állást keres

Jó bizonyítvánnyal bíró fiatal, gyermekszertető gyermekgondozónő, csecsemőhöz várossba, vagy vidékre, október elsejére elhelyezkedne. Timisoara-Temesvár II. Detunata tér, 7. Telefon: 10-57. (2447)

KOVÁCS mester uralásnál állást keres. Arad, Eminescu u. 17. Portánál. (3284)

HADMENTES gazdaságban ispán vagy gazda; állást keres. Felvétele majoros, vagy háztartás vezetését vállalná. Cim Emge aradi felügyelőség, Josif Vulcan utca 12. (3295)

DELELŐTTI takarítás vállalnék. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3287)

Lakás

4000 lejt adok annak, aki szerez egy vagy két szobás lakást azonnalra vagy október elsejére a belvárosban. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3291)

Keresünk világos, tiszta és modern 4-szobás lakást, fürdőszoba, mellékhelyiséggel, lehetőleg villanegyed, esetleg családi házat kerttel. Komoly ajánlatot kérünk: „Románi” S. A. Timisoara-Temesvár, Marasesti-utca 1, Palatul Bancile Banatene Unite. Telefon 30-85. (3800)

JÓL butorozott szoba 1-2 ur részére kiadó, csendes tiszta helyen. Arad, D. Balasa 198. (3280)

Csendes, komoly, egy gyermekes keresztény család keres IV. ker. központjában egy kétszobás lakást. Közvételtől díjazok. Timisoara-Temesvár II., Gloriei utca 2 szám, ajtó 4. (2472)

Mély fájdalommal és megtört szívvel értesítjük barátainkat és ismerőseinket, hogy hön szeretett édesanyánk

ÖZU. HUB JÁNOSNÉ SZÜL. DRESKAY KATALIN

életének 66. k esztendőjében, hosszas szenvedés után az Úroan elhunyt. Temetése f. hó 17-én, délután fél 6 órakor lesz a Timisoara-Temesvár II., Bontila-utca 42 sz. alatti gyászházban.

Béke lebegjen porai felett.

A gyászoló család és rokonság

Magános keresztény urinó keres Belvárosban egy üres szobát fürdőszobahasználattal. Cimeket „Magános” jelígre Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3219)

2-3-szobás modern lakást Aradon, lehetőleg központi fűtéssel keresek. Választ: „Evi bért előre fizetem” jelígre a Timisoara-Temesvári kiadóba kérek. (2420)

Adás-vétel

Igás kocsikat és egy erős stráfkocsit keresünk megvételre. Szalay gazdaság, Arad, Coşbuc utca 1 szám. (3267)

Eladó majdnem új Szepeşy kocsi, világosháló, ebédli, szalagartúra, fehér franciaháló, 2 konyha, 2 seziön varrógép. Cim Arad, Coşbuc utca 41. Puskás. (3268)

Egy 8, — vagy 10-es vasramás cséplőgépet bármilyen rossz állapotban sürgősen megvételre keres: Holzer garage, Lipova-Lippa. (3811)

Teljesen jó állapotban lévő betonkeverő gép megvételre kerestetik. Cim Reclama hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3294)

Megvételre keresek 18-30 HP-ig Diesel-motort. Cim: Mészáros Péter, moara Cufina, Severin-megye. (3808)

Használt fényképezőgépeket és sporttáskákat vesz: A. Múley-cég, Timisoara-Temesvár I. Solderer utca 11 szám. (2449)

Juhokat, lehetőleg Merinot megvételre, vagy részes tartásra keres Jakabffy, Herneacova, Timiş-megye, plasa Reças. (2421)

MAROSPARTI VILLA

modern, 2 és 3-szobás lakás, pince, házmeztérrel, közel a központhoz. 110 négyzetgölg telekkel 4.200.000.—, egybefüggő 240 öli kerttel (front a Murespartira) 5.200.000.— Hatschek ügynökség, Arad, Carol-körút 17, szám, telefon 16-95.

Keresek komplett irodai berendezést, megőrzésre és ingyen gondozásra, esetleg megvételre. Popovici, Timisoara-Temesvár II., Anton Pan 1, etaj 2. (2480)

Modern ebédli megvételre kerestetik, egy kiszolgáló nőt és egy mindenes nőt keresek. Bora-é-erem, Arad, Bratianu 7. (3213)

Singer-varrógép azonnal eladó. Arad, Stroiescu utca 23. (3214)

Nagyítógép, alkalmas Leica és lemez-nagyításokra, eladó. Ár 8000 lei, Arad, Coşbuc utca 15. III. em. jobbra. (3220)

Különlegesen szép bucaresti női kalapmodelleim megérkeztek. Alakítások szerény áron modell után is. Weinbergerné Donath Elza nőikalap üzlete, Arad, Metianu utca 15. (3215)

Régi ebédli, háló háztartási tárgyak eladók. Megtekinthető 1/2 kettő és 1/4 négy és este 7-8 óra között. Arad, Rusu Sirianu utca 26, ajtó 1. (3217)

Kéleti perzsaszőnyeg 5x3,5 méretű, eladó. Cim Arad, Bul. Carol 3. I. em. apart. 1. (3300)

Gyermekkosci, modern világos, jó állapotban, sürgősen eladó. Timisoara-Temesvár III., Vladica Badescu utca 10 szám, szuterén 3. (2474)

Egy szil bunda, 2 fotei, 2 paplan, 1 női kosztüm kisebb alakra és egy tiszta seilyem, fekete délutáni ruha eladó. Arad, Eminescu utca 23, Földes-palota, I. emelet, apart. 3. (3221)

Modern sport gyermekkosci olcsó áron eladó. Arad, Blanduziei 8. Eremia Traian. (3298)

Palysander. Lengyel-féle komplett uriszoba, csillárral, függönyökkel és egy garderobereskrény eladó. Arad, Bul. Carol 3. I. em. apart. 1. (3301)

Zongora, bécsi gyártmány, félhosszu eladó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3202)

Traktorokat, minden gyártmány és nagyságban megvételre keresek. Desideriu Friedrich, Timisoara-Temesvár II., Cogalniceanu utca 8. Telefon 31-74. (2476)

Gumi- vagy kendertömlőt keresek 15-20 méter hosszban. Desider Friedrich, Timisoara-Temesvár II., Cogalniceanu utca 8. (2475)

NAGYON szép virágzóshán lévő filodendron eladó. Arad, Saguna ut 54. (3283)

TEJSZEPARATORT, jó állapotban lévő keresek megvételre. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3282)

GYÖNYÖRŰ példány, ágytakaró, valódi perzsaszőnyeg, eladó. Arad, Ep. Comsa utca 28. (3290)

1000 kgr. mérleg, majdnem új állapotban, eladó. Rác József, Lugoj-Lugos, Heufel utca 27 szám. (3813)

ZONGORA, fekete bécsi gyártmányu eladó. Arad, Eminescu utca 23. (3276)

Kis családi ház, jó karban lévő, olcsón eladó. Com. Plopi-Kardostelep, III. utca 274 szám. Virág. (3466)

AKKORDEON Hohmer Tange B. II. Regiszteres 80 basszusos eladó. Arady Olga, Cuza Voda u. 13. (3278)

Eladó új fekete férfikabát, szmoking, frakk, ágyterítő, nickelfogas, vaskályha és egyebek. Timisoara-Temesvár III., Carol körút 33 szám ajtó 3. (3814)

Bésendorfer gyártmányu zongora, rövid, keresztthuros, fekete, eladó. Timisoara-Temesvár I., Dacilor utca 1 szám, földszint, ajtó 8. (2470)

Új babakocsi eladó. Timisoara-Temesvár II., Bonila utca 28 szám. Megtekinthető az esti órákban. (2465)

Hintaszék, toalett-tükör fiókkal, eladó. Timisoara-Temesvár I., Barthou utca 8. Banatia mögött. (5227)

Karikahajós varrógép, vaskályha, ágytoll huzattal, ebédli-szőnyeg, gyapjuszőnyeg, patefon, gyapjupokróc eladó. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 36. II. em. 25, délután 1-5-ig. (3813)

Kiváló zongora, bécsi gyártmányu, rövid, modern, keresztthuros, páncéltetés eladó. Timisoara-Temesvár III., Timotei Cipariu utca 1 szám, ajtó 11 (református épület). (2469)

43-as cipő (barna), mosdóasztal, egyszerű könyvszekrény, takaréktűzhely, rézüst eladó. Megtekinthető délután, Timisoara-Temesvár II., Constantin cel Mare utca 30 szám. (3815)

BAKKANCS prima 42-45-as eladó. Arady Olga, Cuza Voda utca 13, Arad. (3279)

Kisebsterü borbélyüzlet berendezés ugyanott egy varrógép eladó. Lugoj Lugos, Preyer utca 14. (3814)

Oktatás

Németul tanítok speciális gyors, alapos módszerrel. Arad, Rusu Sirianu u ca 20, ajtó 2. (3216)

Különbélete

Figyelem! Jegyezze meg új címemet, mert ha ruhája molyrágott, kiégett vagy elszakadt, azt speciális műtőmessel be-szöveheti B. Kemény Klárinál, Timisoara-Temesvár, III., Porumbescu-utca 39. szám. (3773)

Betársulnék lehetőleg főtéri üzlethelyiségbe, ahol egy kis műhelyem is volna. Cimem Reclama Hirdető irodában, Arad, Eminescu 8. (3273)

Házak, ödekek szökőkút, a mos. eladó a, vete e, cs. je, minden ai okoztatba.

HATSCHKEK ügynökség, Arad

Carol körút 17 (volt 46) Tele o i 16-95

A párisi grafológusnő megmond mindent, amj önt érdekli. Egy beszélgetés 50 lei. Timisoara-Temesvár II, Mareşal Joffre utca 26, és Titu Maiorescu utca 23 szám. (2455)

Lakásnak, üzlet vagy rak árnak megfelelő helyiség azonnal kiadó. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 8. (3305)

Ha nem akar fájni télen, köttesse meg pulóverét, zsniperét Aradon a Blanduziei utca 12. szám alatt. Ugyanott mindennemű gyapju szövését is vállalják.

Keresek száraz, jól zárható raktárt keresztény házban. Cim Arad, Miron Costin 6. (3212)

Gyermekruhát varrok elsőrendűen mérsekelt áron, Arad, Rusu Sirianu utca 20, ajtó 2. (3218)

Perkett olaszit keresek, aki segítségemre lenne fordítással, olaszból magyarra. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8, kérek. (3299)

Ha nem süit a takaréktűzhelye vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, szekszerien kikapcsolom. Lap utján házhoz megyek. Gál, Timisoara-Temesvár III., Porumbescu utca 19. (2467)

Keresek kitünő zongoristát, aki hegedűhangverseny zongorakíseretét vállalná. Cim: Prosteanu Jean, Timisoara-Temesvár II., Iuliu Grozescu utca 17 szám. (5228)

Régi nyakkendőből újat készít Szüts, Timisoara-Temesvár I., Diaconovici Lora-körút 20 szám, ajtó 3. (2473)

Üzletünkben kaphatók:

Gyermekkosci
Vashordók
Vaskapuk és ajtók
BOZSAK-MŰVEK

Timisoara-Temesvár II., Gloriei u. 11

PÁLYAZAT

A Timisoara-temesvári református egyház pályázatot hirdet segédlelkésszi állásra. Javadalom: Lakás: butorozott szoba fürdőszobával, államegély és készpénz az egyház pénztárából, melynek összege megtudható a lelkeszi hivatalban. Az állás okt. 1-én foglalandó el. A pályázatok szept. 25-ig adhatók be a Timisoarai-temesvári lelkeszi hivatalban.